



La Bordée

7^e
saison
85-86

Du 3 au 28 septembre 1985
Du mardi au samedi à 20h30

PIÈGE MORTEL

DE
IRA LEVIN

Adaptation:
MICHEL BEAULIEU



Réservations: 694-9631
après 14h00



histoire

Un auteur dramatique, spécialiste de comédies policières, tente de s'approprier le texte d'un de ses anciens étudiants. L'auteur réputé, dont la carrière est en déclin, invente donc un scénario afin d'obtenir la première pièce de ce jeune auteur qui pourrait contribuer à redorer son blason.

Mais il survient dans la vie des événements que même un auteur ne peut prévoir et qui transforment dangereusement les histoires... réelles ou fictives!

PIÈGE MORTEL, une comédie policière à suspense qui vous tiendra en haleine du début à la fin et dans laquelle, amour, gloire, méfiance et sorcellerie se côtoient pour vous offrir un excellent «thriller».

à propos du traducteur

Michel Beaulieu était un homme discret dont on parlait peu dans les salons et dans les journaux. Mais son oeuvre l'est beaucoup moins. D'abord, bien sûr, son oeuvre poétique, celle que l'on connaît le plus parce qu'elle est apparue à plus d'un parmi nous comme l'une des plus essentielles à avoir été produites à notre époque, mais aussi l'oeuvre du romancier, de l'auteur dramatique et du traducteur littéraire. Pour ceux qui auront approché l'homme et l'oeuvre, M. Beaulieu aura été l'un des écrivains les plus complets du Québec, tant par sa maîtrise de l'écriture que par les exigences de son oeuvre. Au carrefour de son oeuvre, en suivant l'itinéraire de sa poésie, ou en remontant la piste de ses romans, de ses critiques, de son théâtre ou, comme ce soir, de ses travaux de traduction, comment faire l'unité? Comment trouver les voies d'accès qui nous mèneront au coeur de cette oeuvre gigantesque? Oui, par où commencer, sinon par la volonté de nous mettre, chacun d'entre nous, à l'écoute de ses textes dont même les moins essentiels auront contribué à nous donner la mesure de ce que nous sommes.

Québec, le 25 août, 1985
guy cloutier

349, rue de la Couronne

Tél.: 529-0704

MARTINIZING

NETTOYEUR PROFESSIONNEL

854¹/₂ rue St-Jean

Tél.: 529-9387

distribution

TEXTE:

Ira Levin

ADAPTATION:

Michel Beaulieu

MISE EN SCÈNE:

Jean-Jacqui Boutet

SCÉNOGRAPHIE:

Carole Paré

ÉCLAIRAGES:

Pierre Labrie

EFFETS SPÉCIAUX:

Claude Jacques

et Pierre Labrie

BANDE SONORE:

Claude Binet

DISTRIBUTION:

(par ordre d'entrée en scène)

JACK ROBITAILLE

Sidney Bruhl

MARIE GIGNAC

Myra Bruhl

JACQUES GIRARD

Clifford Anderson

GHISLAINE VINCENT

Helga Von Dorp

BERTRAND ALAIN

Porter Milgram

RÉGIE:

Andréa Bergeron

CONSTRUCTION DES DÉCORS:

Ateliers de
«Décors Notre-Dame»

COUTURE:

Line Bussièrès

MAQUILLAGE ET PERRUQUE:

Yvan Gaudin

Nous tenons à remercier sincèrement l'Armurier Jacques Brochu Inc. à Lauzon et le Théâtre du Trident.

à propos...

«... De même, quand Perkins regarde la voiture qui s'enfonce dans l'étang, bien qu'il y ait un cadavre dedans, quand la voiture cesse un instant de s'enfoncer, le public se dit: «pourvu que la voiture coule tout à fait». C'est un instinct naturel.» (A. Hitchcock)

C'est en effet assez étrange, moi aussi en regardant le film «Psycho», je voulais que la voiture coule. Je ne voulais pas que Norman Bates se fasse prendre. Je prenais pour lui, je prenais pour le meurtrier. Je me suis toujours demandé pourquoi.

«C'est le soin avec lequel Perkins efface toutes les traces du crime qui nous le rend attachant. Cela équivaut à admirer quelqu'un qui fait bien son travail». (F. Truffaut)

Bonne Soirée, Jean-Jacqui Boutet



17, rue St-Stanislas, Vieux Québec,
Québec, P.Q., Canada, G1R 4G7,
418 694 1883



739, St-Bernard, Québec, QC
G1N 1J4 (418) 681-6165

Nous vous offrons un service rapide sur la plupart des travaux demandés soit négatif, positif, PMT, velox, etc.

le
placoteux



En guise d'introduction...

Un cri du coeur: BIENVENUE. Cette VIIème saison en est une de douceur: de la ouate pour vos malheureux corps brisés par tant de séances sur nos bancs. Maintenant que vous êtes aussi confortables qu'avant, votre esprit se sentira aussi libre pour apprécier nos douceurs théâtrales. La saison se veut un **hommage à l'artiste**, ce sera son «Année chez nous», juste avant qu'on la déclare internationale. Pour souligner l'événement, nous avons sélectionné des témoignages vécus, vivants, vrais, véridiques d'artistes oeuvrant dans des formes d'art trop souvent délaissées: l'artiste du «crime» dans *Piège mortel*, l'artiste de «scène» en la personne d'Alys Robi, l'artiste de «tête» et sa coiffure avec Bobépine et enfin l'artiste de «coeur» avec son scalpel, le chirurgien de Tension zéro. Quant aux artistes toujours oubliés, qu'est-ce que vous voulez, vous l'êtes encore... pour le moment!

En placotant, Claude Binet

remerciements

Le théâtre de la Bordée est encouragé par des subsides du MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES, du CONSEIL DES ARTS, du MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA ainsi que par la contribution de 1,000\$ et plus de la part de ses GÉNÉREUX DONATEURS:

La Caisse populaire ST-VINCENT-DE-PAUL
À la Bastille, CHEZ BAHUAUD
Marché JEANDRÉ enr.
La Brasserie O'KEEFE Ltée

Abonnement Saison 85-86

Profitez de cette soirée de théâtre pour vous abonner à La Bordée pour la saison 85-86

Nos prix sont **exceptionnels**, les avantages d'abonnés **très intéressants** et notre prochaine saison extraordinaire.

le prix de votre billet de ce soir sera entièrement crédité à l'achat de votre abonnement.

Voici UN EXEMPLE de l'économie:

Si vous assistez à une représentation du samedi soir, votre billet vous coûte \$12. Le prix de votre abonnement sera calculé de la façon suivante.

prix régulier de l'abonnement	prix du billet de ce soir	prix après crédit
36\$	— 12\$	= 24\$

Renseignements: 529-6111



UNE PRÉSENCE ACTIVE
DANS LE MONDE DES ARTS

La Bordée

7^e
saison
85-86

Du 3 au 28 septembre 1985
Du mardi au samedi à 20h30



Abonnement Saison 85-86

Profitez de cette soirée de théâtre pour vous abonner à La Bordée pour la saison 85-86

Nos prix sont **exceptionnels**, les avantages d'abonnés **très intéressants** et notre prochaine saison extraordinaire.

le prix de votre billet de ce soir sera entièrement crédité à l'achat de votre abonnement.

Voici UN EXEMPLE de l'économie:

Si vous assistez à une représentation du samedi soir, votre billet vous coûte \$12. Le prix de votre abonnement sera calculé de la façon suivante.

prix régulier de l'abonnement		prix du billet de ce soir		prix après crédit
36\$	—	12\$	=	24\$

Renseignements: 529-6111



UNE PRÉSENCE ACTIVE
DANS LE MONDE DES ARTS